

زبان عربی

- ۱- گزینه «۲» - در گزینه «۱»: «لاكثر» به صورت اسم تفضیل ترجمه نشده است که این خطا است. در گزینه «۳»: ضمیر «ه» در «ظروفه» ترجمه نشده است (شکل صحیح: شرایط سخت بسیارش) همچنین «ما رأینا» فعل ماضی است که به اشتباه مضارع ترجمه شده است (نمی‌بینیم ← ندیدیم). ضمیر «ه» در «أسرت» نیز ترجمه نشده است (شکل صحیح: خانواده‌اش)
- گزینه «۴»: در این گزینه نیز ضمیر «ه» در «ظروفه» ترجمه نشده است. «رأینا» متکلم مع‌الغیر است که به اشتباه متکلم وحده ترجمه شده است. (فرزین) (پایه دوازدهم - درس سوم)
- ۲- گزینه «۱» - قَدْ بر سر فعل ماضی، زمان ماضی نقلی را شامل می‌شود در نتیجه گزینه‌های «۱» و «۳» می‌تواند صحیح باشد. «أمتع» به معنای «لذت بخش‌ترین» است که در این صورت گزینه «۲» صحیح نیست. «الکتب» جمع مکسر است که در گزینه «۴» به اشتباه مفرد ترجمه شده است. «مجالاتها» به معنای «زمینه‌ها» می‌باشد که در گزینه «۳» به اشتباه «مجلّات» ترجمه شده است. ضمیر «ها» در «مجالاتها» در گزینه‌های «۲» و «۳» ترجمه نشده است. (فرزین) (پایه دوازدهم - درس سوم)
- ۳- گزینه «۴» - در گزینه «۱»: «أنفسکم» ترجمه نشده است و «الذنوب القبیحة» به اشتباه «گناهان بزرگ» ترجمه شده است. در گزینه «۲» «مسخره کردن» ترجمه صحیحی برای «لاتلمزوا» نیست و ترجمه صحیح برای «اجتنبوا»، «دوری کنید» است نه «توبه کنید». در گزینه «۳»: ضمیر «ی» در «اولادی» ترجمه نشده است و «زخم زبان زدن» ترجمه ناصحیحی برای «تنازوا بالألقاب» است و ضمناً «الذنوب» جمع مکسر است که به اشتباه به صورت مفرد «گناه» ترجمه شده است. (فرزین) (پایه یازدهم - درس اول)
- ۴- گزینه «۴» - «سوف یتنبّه» در بردارنده زمان مستقبل است در نتیجه گزینه‌های «۱» و «۳» صحیح نیستند. «امام» در گزینه «۱» به اشتباه «برای» ترجمه شده است. ضمیر «تان» در کلمه «استادتان» در گزینه «۲» اضافی است. «إن» در گزینه «۳» ترجمه نشده است. (فرزین) (پایه یازدهم - درس دوم)
- ۵- گزینه «۲» - «یقال» فعل مجهول مضارع و به معنای «گفته می‌شود» است که در نتیجه گزینه «۱» به دلیل مجهول نبودن و گزینه «۳» به دلیل ماضی بودن خطا هستند. «الفكرة الواحدة» به معنای «یک فکر» می‌باشد که ترکیب گزینه‌های «۱» و «۳» صحیح نیستند. «تبدیل» در گزینه «۳» اضافی است. در گزینه «۴» «روشنفکران» ترجمه صحیحی برای «المفکرین» نیست. همچنین در همین گزینه «هزاران» جمع است در حالی که «الف» مفرد و به معنای «هزار» است. (فرزین) (پایه دوازدهم - درس سوم)
- ۶- گزینه «۱» - «سیکون» زمان مستقبل است در نتیجه گزینه‌های «۲» و «۴» نمی‌توانند صحیح باشند. «إن» بر سر فعل مضارع بیانگر مضارع التزامی است در نتیجه گزینه‌های «۳» و «۴» غلط هستند. «لن» بر سر فعل مضارع، مستقبل منفی است در نتیجه گزینه‌های «۲» و «۴» انتخاب درستی نیستند. «یکون» در گزینه «۳» ترجمه دقیقی نشده است. (تجربی - ۹۶) (پایه یازدهم - درس دوم - جمله شرطیه)
- ۷- گزینه «۲» - «طعاماً مناسباً» به معنای «غذای مناسبی» است نه «غذای مفیدی» در نتیجه گزینه‌های «۱» و «۴» اشتباه هستند. ترجمه شدن «یجد» به صورت مضارع التزامی صحیح نیست که در نتیجه گزینه‌های «۱» و «۳» غلط هستند. همین فعل در گزینه «۴» به اشتباه به صورت ماضی ترجمه شده است. «ستصبح» مستقبل است لذا گزینه‌های «۱» و «۴» رد می‌شوند. در گزینه «۳» ترجمه «اگر» اشتباه است چرا که «إن» در اینجا حرف جازمه و شرط نیست. (انسانی - ۹۸) (پایه دوازدهم - درس سوم)
- ۸- گزینه «۳» - خطای گزینه «۱»: ضمیر «ه» در «یعلمه» ترجمه نشده است. خطای گزینه «۲»: «نادانان» فاعل است که به اشتباه مفعول ترجمه شده است (شکل صحیح: هنگامی که نادانان او را مورد خطاب قرار می‌دهند...). خطای گزینه «۴»: «أقدام» جمع مکسر است که به اشتباه مفرد ترجمه شده است. (فرزین) (پایه یازدهم - درس دوم)
- ۹- گزینه «۲» - حرف جر «من» ترجمه نشده است (شکل صحیح: غیبت از مهم‌ترین اسباب ...) (فرزین) (پایه یازدهم - درس اول)
- ۱۰- گزینه «۴» - الاعمال الشریفة: اعمال شریف. شریف‌ترین اعمال ترجمه اشتباهی است. (هنر - ۸۹) (پایه یازدهم - درس اول - اسم تفضیل)
- ۱۱- گزینه «۳» - گزینه «۱»: بیانگر این مفهوم که دشمن دانا بهتر از دوست نادان است اما قسمت فارسی به داشتن مروّت با دوست و مدارای با دشمن اشاره می‌کند.
- گزینه «۲»: بیانگر این مفهوم که سکوت بهتر است اما قسمت فارسی به سخن گفتن و حرف زدن اشاره می‌کند.
- گزینه «۳»: قسمت فارسی و عربی: دشمنی مردم به خاطر جهل و نادانی است.
- گزینه «۴»: بیانگر این مفهوم که اگر نیکی کنید نتیجه‌اش برای خودتان است اما قسمت فارسی به گذر روزگار اشاره دارد. (فرزین) (پایه یازدهم - دروس اول و دوم)

۱۲- گزینه «۴» - در گزینه «۱»: اللطامات، در گزینه «۲»: الجوالات، در گزینه «۳»: الكرامات، جمع مؤنث سالم هستند ولی در گزینه «۴»: الأصوات: جمع مکسر است. (تجربی - ۹۸) (واژگان)

ترجمه درک مطلب

آن چه در معاشرت می‌خواهی با لبخندت بخواه. پس آن بهتر از شدت و خشم است. مهربانی مانند جادو و سحر در جان‌ها تأثیر می‌گذارد و حالت‌ها را تغییر می‌دهد. پس هر کس آن را وسیله‌ای برای خودش به کار گیرد می‌تواند شدیدترین سختی‌ها را خوار نماید و به آن چه می‌خواهد برسد. انسان مهربان در همنشینی‌اش با هم‌وطنانش می‌تواند بر عقل‌ها چیره گردد. ما با این سخن قصدمان این نیست که بگوییم که انسان در تمام حالت‌ها نرم باشد. ولی این اخلاق در امور سیاسی به تأمل و دوراندیشی بیشتری نیاز دارد. زیرا گاهی شخص نیرومند برای شکار ضعیف لبخند می‌زند.

۱۳- گزینه «۴» - امر شدیم به استفاده از شیوه‌ای ملایم و به کارگیری از روش مدارا در ارتباطات اجتماعی. (کنکور هنر - ۸۶) (درک مطلب)

۱۴- گزینه «۲» - شیوه ملایمت‌آمیز، فقط در مسائل سیاسی به سود ما است که اشتباه است چرا که این شیوه در همه امور به سودآور است. گزینه «۱»: ملایمت انسان قوی همیشه نشانه خوبی و بزرگواری او نیست.

گزینه «۳»: گاهی ملایمت نیرنگ دشمن است آن را به کار می‌گیرد تا ما را فریب دهد.

گزینه «۴»: ملایمت گاهی سمی کشنده می‌شود که انسان را به کشتن می‌دهد.

(کنکور هنر - ۸۶) (درک مطلب)

۱۵- گزینه «۳» - چه وقت باید از شیوه ملایمت استفاده کنیم؟ هنگامی که بدانیم که آن در مخاطب تأثیرگذار است.

گزینه «۱»: هنگامی که تحت تأثیر این اخلاق قرار گرفته باشیم.

گزینه «۲»: هنگامی که بخواهیم ضعیفی را شکار کنیم.

گزینه «۴»: هنگامی که با شخص قوی روبه‌رو شویم و از او بترسیم.

(کنکور هنر - ۸۶) (درک مطلب)

۱۶- گزینه «۴» -

خطای گزینه «۱»: باب تفعیل - متعدّد

خطای گزینه «۲»: فعل مضارع - مجرد ثلاثی - فعل الشرط و جوابه «اتخذ»

خطای گزینه «۳»: للغائبه - متعدّد - فاعله ضمیر «هی»

(کنکور هنر - ۸۶) (درک مطلب)

۱۷- گزینه «۱» - خطای گزینه «۲»: موصول / خطای گزینه «۳»: «ما» ما موصول است در نتیجه فعل پس از آن نمی‌تواند فعل شرط باشد. / خطای

گزینه «۴»: اسم المفعول (کنکور هنر - ۸۶) (درک مطلب)

۱۸- گزینه «۲» - يَجْتَهِدُ ← يَجْتَهِدُ (فرزین) (پایه دوازدهم - درس سوم)

۱۹- گزینه «۳» - اسم تفضیل / در گزینه «۱»: أتقى. / در گزینه «۲»: أنجح. در گزینه «۴»: أحسن. «أعلم» / در گزینه «۳»: فعل مضارع متکلم وحده

است. (ریاضی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس اول - اسم تفضیل)

۲۰- گزینه «۱» - در گزینه‌های «۲»، «۳» و «۴» پس از «خیر» کلمه جمع آمده است و اسم تفضیل است اما در گزینه «۱» این‌طور نیست.

(هنر - ۹۸) (پایه یازدهم - درس اول - اسم تفضیل)

۲۱- گزینه «۲» - «ل» که بر سر فعل «ینظر» آمده است آن را از حالت جواب شرط بودن خارج کرده است.

(تجربی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس دوم - اسلوب شرط)

۲۲- گزینه «۴» - گزینه «۱»: «ما» تعجب / گزینه «۲»: «ما» نفی / گزینه «۳»: «ما» موصول / گزینه «۴»: «ما» شرط، تعمل: فعل شرط، تجد: فعل

جواب شرط (انسانی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس دوم - اسلوب شرط)

۲۳- گزینه «۲» - اسم تفضیل در گزینه «۱»: أفاضل. / در گزینه «۳»: أثقل. / در گزینه «۴»: أحبّ. «أحبّ» / در گزینه «۲»: فعل مضارع متکلم وحده

است. (زبان - ۹۸) (پایه یازدهم - درس اول - اسم تفضیل)

۲۴- گزینه «۲» - «مساکن» جمع مکسر کلمه «مسکن» و اسم مکان است. (انسانی - ۹۸) (پایه یازدهم - درس اول - اسم مکان)

۲۵- گزینه «۴» -

گزینه «۱»: فعل شرط: لايتدخل. فعل جواب شرط: يعمل.

گزینه «۲»: فعل شرط: رأيت. فعل جواب شرط: فبجله.

گزینه «۳»: فعل شرط: لم يقل جمله جواب شرط: فهُوَ يُبَعِد.

گزینه «۴»: جمله شرطی نیست و «من» موصول است.

(زبان - ۹۸) (پایه یازدهم - درس دوم - اسلوب شرط)